

**PERMANENT MISSION OF TUNISIA
TO THE UNITED NATIONS
31 BEEKMAN PLACE
NEW YORK, N.Y. 10022**



**البعثة الدائمة للجمهورية التونسية
لدى منظمة الأمم المتحدة
بنيويورك**

**Statement of
the Permanent Mission of Tunisia
on behalf of
the Arab Group
on the intergovernmental negotiations on the final draft
of
the post-2015 development agenda**

(New York, 21 July 2015)

Delivered by:

M. Ramzi Louati, Counsellor

Distinguished Co-facilitators

Let me, at the outset, congratulate you on behalf of the Arab Group and express our appreciation for your valuable efforts to progress successfully in the process of intergovernmental negotiations on the post-2015 development agenda and getting us to this final stage of negotiations.

The Arab Group would also like to align itself with the statement delivered, yesterday, by the distinguished Representative of South Africa on behalf of the Group of 77 and China.

Co-facilitators

Ladies and Gentlemen

The Arab Group welcomes the final draft of the post-2015 development agenda, which was circulated on the 8th of this month and considers it a good basis for reaching a final text that meets our ambitions and can bring significant change in the process of development of developing countries and the eradication of extreme poverty in the world.

The Group considers that the proposed text has responded to many concerns that have been expressed during the last rounds of intergovernmental negotiations, but it remains likely to be improved in some aspects and the Arab Group will submit proposals in this regard.

The Group would like to make the following general observations:

1. **Regarding the preamble:** The Arab Group takes note of the new wording of the preamble and believes that it has been improved drastically by deleting the list of goals that have been selectively picked up from the goals of sustainable development and replacing them by five general elements : People, Planet, Prosperity, Peace and Partnership.

These themes cover, in our view, the three dimensions of sustainable development. The Group welcomes, in particular, the mention in the preamble of the topics of ending poverty, ensuring quality education and a healthy life for all, protecting the planet and especially fighting climate

change, desertification and land degradation and promoting sustainable industry and agriculture, as well as fostering peaceful and safe societies.

2. **Regarding the declaration:** The Group welcomes many positive elements contained in the draft declaration, particularly by stressing that poverty eradication is the greatest global challenge and an indispensable requirement for sustainable development and reaffirming the goal of eradicating extreme poverty and hunger by 2030.

The Group also likes to thank the co-facilitators for the valuable principles and rights they integrated in the declaration that were claimed by the Arab Group, including:

- The commitment to remove the obstacles to the **full realization of the right of self-determination of peoples living under colonial and foreign occupation**, as stated in paragraph 30. The Group emphasizes, in this regard, its position that this right must be clearly reflected in the agenda and recalls that occupation is the biggest obstacle to achieve sustainable development and it severely affects the economic and social development and environmental conditions of peoples living in the occupied territories. The group proposes, also, to add the word “**countries**” in the last sentence of paragraph 30:

“We commit to remove the obstacles to the full realization of the right of self-determination of **countries and** peoples living under colonial and foreign occupation, which continue to adversely affect their economic and social development as well as their environment.”

The Group recalls that peoples living under colonial and foreign occupation must not be left behind, if we want to be faithful to the spirit of the new agenda.

The Arab Group, also, emphasizes the need to ensure respect for sovereignty and territorial integrity.

The Group welcomes as well:

- The **right to development** as mentioned in paragraphs 10 and 30,

- The **principle of common but differentiated responsibilities (CBDR)** in paragraph 10. The Arab Group considers that it is fundamental to have an explicit reference to this principle, internationally agreed since the Rio Conference, in the agenda.

In this context, the Group wishes to emphasize its opposition and disagreement with any attempts to discuss or re-negotiate the principle of CBDR and stresses on the status of the principle as an international basis governing the efforts to achieve sustainable development. This principle was agreed since the Rio + 20 Conference and reflected in the Report of the Open Working Group on sustainable development goals. The principle of CBDR clearly defines the responsibility of all States in achieving sustainable development taking into account that such development must be consistent with the level of development and economic conditions of countries, which means in practice, as a result of differences between developed and developing countries, variation in commitments. It cannot be denied that effective dealing with different development needs cannot be done in isolation from the factors that have led to poverty, particularly the historical factors.

Furthermore, the Group welcomes the reference in paragraphs 11 and 22 of the draft declaration, to the negative impacts of escalation of conflict, violent extremism and humanitarian crises which threaten the development process, as well as to the severe challenges faced by people living in areas affected by conflict, terrorism and complex humanitarian emergencies.

The Group also welcomes the reference in paragraph 11 highlighting the environmental challenges faced by humanity from the depletion of natural resources and the negative effects of environmental degradation, including desertification, drought, land degradation and climate change.

On the other hand, the group welcomes the reference in paragraph 30 that there can be no development without peace and security, and reaffirms the clear relationship between peace and security and the achievement of sustainable development, especially for people suffering from occupation, conflict and terrorism.

The Group also notes, with satisfaction, that the draft declaration stresses the need to take into account different national realities, capacities and levels of development, to respect national policies and priorities, and to provide the appropriate national political space for development, in particular for developing countries.

Co-facilitators

In order to take account of the concerns of its member States, the Arab Group proposes the following:

First: Introducing a language in the first paragraph inspired from the introduction of the outcome document of "Rio +20: The future we want" so that observers will be taken into account. The first paragraph would read as follows:

« We, the Heads of State and Government and **high representatives**, meeting in New York from 25-27 September 2015 as the Organization **of the United Nations** celebrates its seventieth anniversary, have decided today on new global goals for the sustainable development of humanity and of our planet.»

Secondly: With regard to paragraph 11, the Group proposes to add the following in the second sentence:

“Spiraling conflict, violent extremism and humanitarian crises **and the resulting forced migration challenge** threaten to reverse much of the development progress made in recent decades.”

Concerning paragraph 37, the Group proposes to add the following in the second sentence:

“We will cooperate internationally to ensure safe, orderly and regular migration involving full respect for human rights and the humane treatment of migrants, refugees and displaced persons, **and to strengthen the resilience of host communities of refugees, particularly in developing countries**”

Third: the Group emphasizes the need to include a reference in the declaration to **condemn and end the unilateral coercive measures** against countries as they are a violation of the international law and the principles of the Charter of the United Nations Organization. In this regard, the Group proposes to include the language set out in paragraph 26 of the document Rio +20 "the future we want," which is the following:

“States are strongly urged to refrain from promulgating and applying any unilateral economic, financial or trade measures not in accordance with international law and the Charter of the United Nations that impede the full achievement of economic and social development, particularly in developing countries.”

Fourth: With regard to paragraph 38, the Arab Group supports the proposal put forward by the CARICOM to modify this paragraph as follows:

« We recognize the role of the family as a contributor to sustainable development and the need to strengthen family policy development in international efforts to achieve the internationally agreed development goals”

The Group believes that family policy development cannot be excluded or politicized in our discussions. If we fail to include family as a cross cutting issue, and avoid discussing how the family must be strengthened and empowered, then we allow for social and economic dysfunction of the family to persist or materialize.

Fifthly: We suggest rectifying the last sentence in paragraph 25 as follows:

« We will therefore adopt policies which increase productivity and productive employment, financial inclusion, **sustainable agricultural and industrial development**, sustainable transport systems and modern energy provision and which build resilient infrastructure.»

Sixth: With regard to paragraph 28, we propose to add the following sentence in the end of the paragraph:

“We are determined also to conserve and sustainably use oceans and seas, protect biodiversity, ecosystems and wildlife, promote sustainable tourism, tackle water scarcity, desertification, land degradation and drought and promote resilience and disaster risk reduction. **We will also promote sustainable agriculture, fisheries and food systems; foster sustainable management of water resources and of waste and hazardous chemicals and decouple economic growth from environmental degradation**” [add this sentence]

Seventh: The Group proposes to delete the word “**shared responsibility**” in paragraph 31 as it’s contrary to the principle of common but differentiated responsibilities (CBDR) which should govern the responsibilities of developed and developing countries in the implementation of commitments related to sustainable development.

Eighth: The Arab Group takes note of paragraph 33 which welcome and endorse fully the outcome document of the Third International Conference on Financing for Development, held in Addis Ababa from 13 to 16 July 2015, but reiterates its position that the outcome document of Addis Ababa will **only support and complement** the section on the means of implementation in the agenda and does not replace it. The Group welcomes, in this regard, the inclusion of the specific means of implementation of the 16 sustainable development goals, as well as goal 17 of the Report of the Open Working Group, in the text of the draft agenda.

Ninth, the Arab Group stresses the need to ensure that the agenda includes the reservations made by Member States as reflected in the Report of the Open Working Group and recalls that such reservations are part of the mentioned Report and must be part of the new agenda as they express the will of the Member States.

Finally, the Arab Group would like to assure you once again of its readiness to continue its constructive contribution to the success of the intergovernmental negotiations on the post-2015 development agenda.

Thank you for your attention.



بيان
البعثة الدائمة للجمهورية التونسية بنيويورك
باسم
المجموعة العربية خلال المفاوضات الحكومية الدولية
بشأن
الوثيقة النهائية لأجندة التنمية لما بعد عام 2015

(نيويورك، 21 جويلية 2015)

السيدان الميسران المشاركان،

اسمحوا لي في البداية أن أتقدم لكما بالنيابة عن المجموعة العربية بالشكر والتقدير على جهودكما القيمة للتقدم بنجاح في عملية المفاوضات الحكومية الدولية بشأن أجندة التنمية لما بعد عام 2015 والوصول بنا الى هذه المرحلة النهائية في سلسلة المفاوضات.

كما تود المجموعة العربية أن تضم صوتها إلى البيان الذي أدلى به، يوم أمس، الممثل الموقر لجنوب افريقيا نيابة عن مجموعة السبعة والسبعين والصين.

السيدان الميسران المشاركان،

السيدات والسادة،

ترحب المجموعة العربية بالمشروع النهائي (final draft) لأجندة التنمية لما بعد عام 2015 الذي تم نشره في الثامن من هذا الشهر وتعتبره أساسا جيدا للتوصل إلى نص نهائي يلبي طموحاتنا ويمكن بحق من إحداث تغيير ملموس في مسار تنمية الدول النامية والقضاء على الفقر المدقع في العالم.

وترى المجموعة أن النص المقترح قد استجاب لعديد المشاغل التي تم التعبير عنها خلال الجولات الماضية للمفاوضات الحكومية، الا أنه يبقى قابلا للتحسين في بعض جوانبه وستتولى المجموعة العربية تقديم مقترحاتها في هذا الخصوص.

وتود المجموعة، في هذا المقام، ابداء الملاحظات العامة التالية:

1. في خصوص الديباجة (preamble):

أحاطت المجموعة العربية علما بالصيغة الجديدة للديباجة وترى أنه قد تم تحسينها بصفة جذرية عبر حذف قائمة الأهداف التي سبق انتقاؤها من بين أهداف التنمية المستدامة وتعويضها بمحاور عامة وهي: الناس والكوكب والازدهار والسلام والشراكة (People, Planet, Prosperity, Peace and Partnership).

وهذه المحاور تغطي في نظرنا الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة. وترحب المجموعة بتطرق الديباجة خاصة الى مواضيع مقاومة الفقر وتأمين التعليم والصحة وحماية الكوكب وبصفة خاصة مكافحة تغير المناخ ومواجهة التصحر وتدهور الأراضي وتعزيز الصناعة المستدامة والفلاحة وكذلك أمن المجتمعات وسلامتها.

2. في خصوص الاعلان (declaration): ترحب المجموعة بعديد النقاط الايجابية التي تضمنها مشروع الاعلان وخاصة منها التتصيص على القضاء على الفقر بصفته التحدي العالمي الأكبر والشرط الأساسي للتنمية المستدامة وإعادة التأكيد على هدف القضاء على الفقر المدقع والجوع بحلول عام 2030.

كما تتوجه المجموعة بالشكر الى السيدين الميسرين المشاركين على تضمينهما الإعلان المبادئ والحقوق التي سبق أن طالبت باعتمادها في الوثيقة وأهمها:

- الالتزام بإزالة العقبات التي تحول دون الأعمال الكامل لحق الشعوب التي تعيش تحت الاحتلال الاستعماري والأجنبي في تقرير المصير، كما ورد بالفقرة 30. وتعيد المجموعة، في هذا الصدد، تأكيد موقفها بوجوب التتصيص في الأجندة على هذا الحق وعلى اعتبارها الاحتلال أكبر عقبة أمام تحقيق التنمية المستدامة وهو يؤثر سلبا وبشدة على التنمية الاقتصادية والاجتماعية والوضع البيئي للشعوب المحتلة. وتقترح المجموعة إضافة كلمة "الدول" إلى السطر الأخير من الفقرة 30 لتتصص على "الدول والشعوب الواقعة تحت الاحتلال". كما تؤكد المجموعة العربية على ضرورة ضمان احترام سيادة الدول ووحدتها الترابية.

- الحق في التنمية في الفقرتين 10 و 30.

- مبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن متباينة الأعباء (CBDR) في الفقرة 10. وتعتبر المجموعة العربية من الأساسي أن يقع التتصيص بصفة واضحة في الأجندة على هذا المبدأ المتفق عليه دوليا منذ مؤتمر ريو زائد عشرين. وتود المجموعة في هذا السياق، أن تؤكد على معارضتها وعدم اتفاقها مع أية محاولات للنقاش حول مبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن متباينة الأعباء وتشدد على عدم قابلية المبدأ للتفاوض كأساس دولي يحكم جهود التنمية المستدامة، تم الاتفاق حوله منذ قمة "ريو زائد عشرين" وتقرير فريق العمل المفتوح حول أهداف التنمية المستدامة، فضلا على أن CBDR يحدد بوضوح مسؤولية كافة الدول في تحقيق التنمية المستدامة على أن تكون تلك التنمية متنسقة والأوضاع التنموية والاقتصادية للدول وهو ما يعني عمليا، نتيجة الاختلافات بين الدول المتقدمة والدول النامية، التباين في الالتزامات. وليس لأي كان أن ينكر أن التعامل الفعال مع الحاجات التنموية المتباينة لا يمكن أن يتم بمعزل عن العوامل التي أدت الى الفقر وخاصة العوامل التاريخية.

كما تنوه المجموعة بالتتصيص صلب مشروع الاعلان في الفقرتين 11 و 22 على أن تصاعد الصراع والتطرف العنيف، والأزمات الإنسانية تهدد عملية التنمية وعلى التحديات الخطيرة التي تواجهها الشعوب التي تعيش في المناطق المتضررة من الصراعات والإرهاب وحالات الطوارئ الإنسانية المعقدة.

وترحب المجموعة بالفقرة 11 التي سلطت الضوء على التحديات البيئية التي تواجهها البشرية من استنزاف الموارد الطبيعية والآثار السلبية للتدهور البيئي، بما في ذلك التصحر والجفاف وتدهور الأراضي وتغير المناخ.

وعلى صعيد آخر، ترحب المجموعة بتتصيص مشروع الاعلان في الفقرة 30 على أنه لا يمكن تحقيق التنمية في غياب السلم والأمن وتعيد التأكيد على العلاقة الواضحة بين السلم والأمن وتحقيق التنمية المستدامة خاصة للشعوب التي تعاني من الاحتلال والنزاعات والارهاب.

وتتوه المجموعة بإشارة مشروع الإعلان إلى ضرورة الأخذ بعين الاعتبار للاختلاف بين واقع الدول وقدراتها ومستوى تنميتها واحترام السياسات والأولويات الوطنية وتخصيص الفضاء السياسي الوطني المناسب للتنمية.

من جهة أخرى، عملا على الأخذ بمشاغل الدول الأعضاء فيها، تقترح المجموعة العربية التالي:

أولاً، اعادة صياغة مطلع الفقرة الأولى على غرار مطلع وثيقة "ريو زائد عشرين" كي يتم أخذ المراقبين بعين الاعتبار وتصبح الفقرة الأولى كالتالي:

« We, the Heads of State and Government and **high representatives**, meeting in New York from 25-27 September 2015 as the Organization of the United Nations celebrates its seventieth anniversary, have decided today on new global goals for the sustainable development of humanity and of our planet.”

ثانياً، بالنسبة للفقرة 11 اضافة التالي في الجملة الثانية:

“Spiralling conflict, violent extremism and humanitarian crises **and the resulting forced migration challenge** threaten to reverse much of the development progress made in recent decades.”

بالنسبة للفقرة 37 اضافة التالي في الجملة الثانية في آخر الفقرة:

“We will cooperate internationally to ensure safe, orderly and regular migration involving full respect for human rights and the humane treatment of migrants, refugees and displaced persons, **and to strengthen the resilience of host communities of refugees, particularly in developing countries**”

ثالثاً، تؤكد المجموعة على ضرورة التصييص في الاعلان على ادانة وانهاء الاجراءات العقابية آحادية الجانب تجاه الدول باعتبارها تنتهك القانون الدولي ومبادئ ميثاق منظمة الأمم المتحدة. وفي هذا تقترح المجموعة تضمين اللغة الواردة بالفقرة 26 من وثيقة ريو زائد عشرين "المستقبل الذي نريد" وهي التالية:

“States are strongly urged to refrain from promulgating and applying any unilateral economic, financial or trade measures not in accordance with international law and the Charter of the United Nations that impede the full achievement of economic and social development, particularly in developing countries.”

رابعاً، بالنسبة للفقرة 38 تدعم المجموعة العربية المقترح الذي تقدمت به مجموعة CARICOM لتحويل هذه الفقرة كما يلي:

« We recognize the role of the family as a contributor to sustainable development and the need to strengthen family policy development in international efforts to achieve the internationally agreed development goals”

وترى المجموعة العربية أنه لا يمكن استبعاد السياسات الأسرية أو تسييسها في مناقشاتنا. فإذا فشلنا في إدراج الأسرة كقضية شاملة، وتجنبنا مناقشة كيفية تعزيز الأسرة وتمكينها، فإننا نسمح بتواصل الخلل الاجتماعي والاقتصادي في الأسرة أو بتحقيقه على أرض الواقع.

خامساً، تحويل الجملة الأخيرة في الفقرة 25 كالتالي:

« We will therefore adopt policies which increase productivity and productive employment, financial inclusion, **sustainable agricultural and industrial development** [add qualifier, as in “sustainable transport” right after...], sustainable transport systems and modern energy provision and which build resilient infrastructure.”

سادساً، بالنسبة للفقرة 28 إضافة الجملة التالية في آخر الفقرة:

We are determined also to conserve and sustainably use oceans and seas, protect biodiversity, ecosystems and wildlife, promote sustainable tourism, tackle water scarcity, desertification, land degradation and drought and promote resilience and disaster risk reduction. **We will also promote sustainable agriculture, fisheries and food systems; foster sustainable management of water resources and of waste and hazardous chemicals and decouple economic growth from environmental degradation** [add this sentence]

سابعاً، نقتراح المجموعة حذف كلمة shared responsibility من الفقرة 31 باعتبارها مخالفة لمبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة الأعباء CBDR الذي يجب أن يحكم مسؤوليات الدول المتقدمة والنامية في تنفيذ الالتزامات المتعلقة بالتنمية المستدامة.

ثامناً، تحيط المجموعة علماً بالفقرة 33 المتعلقة بالترحيب والتأييد للوثيقة الختامية للمؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية، الذي انعقد بأديس أبابا من 13 الى 16 جويلية 2015، لكن تعيد التأكيد على موقفها أن وثيقة أديس أبابا هي فقط تدعم وتكمل باب وسائل التنفيذ في الأجندة ولا تعوضه. وترحب المجموعة، في هذا الصدد، بادراج وسائل التنفيذ الخاصة بأهداف التنمية المستدامة علاوة على الهدف السابع عشرة (17) من تقرير فريق العمل المفتوح في نص مشروع الأجندة.

تاسعاً، تؤكد المجموعة العربية على ضرورة تضمن الأجندة التحفظات التي قامت بها الدول الأعضاء في خصوص تقرير فريق العمل المفتوح وتذكر بأن هذه التحفظات جزء من تقرير فريق العمل المفتوح ويجب أن تكون جزءاً من الأجندة لأنها تعكس إرادة الدول الأعضاء.

وختاماً، تود المجموعة العربية أن تؤكد لكم مجدداً استعدادها لمواصلة المساهمة البنائة في انجاح أعمال المفاوضات الحكومية بشأن أجندة التنمية لما بعد عام 2015.

وشكراً على حسن الانتباه.